

# RATHAUSBRIEF

Informations- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Buttenwiesen



Nr. 359

September 2020



## ***Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,***

seit Monaten beschäftigt uns alle die Corona – Pandemie und ihre Auswirkungen auf das gesamte öffentliche Leben. Obwohl bei uns auf dem Land die Einschränkungen im Vergleich zu den Großstädten oder zu anderen Ländern durchaus erträglich waren, hoffen wir doch alle sehr, dass irgendwann das „normale“ Leben wieder einkehren kann. Leider ist

derzeit, auch bedingt durch die vielen Auslandsreisen, genau das Gegenteil der Fall. Deshalb bleibt uns nichts anderes übrig, als weiterhin die Einschränkungen und Vorsichtsmaßnahmen genau einzuhalten. Es geht dabei nicht nur um unsere eigene Gesundheit. Wir wollen und müssen auch unsere Mitmenschen vor dieser gefährlichen Krankheit schützen.

Sehr froh sind wir gemeinsam mit den Eltern, dass der Regelbetrieb in Schulen und Kindergärten wieder aufgenommen werden kann. Es war vor allem für die

Eltern eine große Belastung, wenn die Kinder nicht in der Schule oder im Kindergarten waren. Zumal dann, wenn eine Kinderbetreuung durch Angehörige oder Bekannte nicht zu organisieren war. Auch für unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in diesen Einrichtungen war es nicht immer einfach, die sich ständig ändernden Auflagen umzusetzen. Umso mehr hoffen wir jetzt gemeinsam, dass unser vorbildliches Verhalten dazu beiträgt, dass die reguläre Betreuung ohne Unterbrechung durchgeführt werden kann.

Bedingt durch die Corona Pandemie müssen wir leider heuer auch die Abläufe unserer gewohnten Bürgerversammlung umstellen. Es soll auch heuer für jeden Ortsteil eine eigene Bürgerversammlung stattfinden. Jeder Ort soll die Gelegenheit haben, seine speziellen Anliegen vorzubringen. Allerdings können die Versammlungen nicht wie gewohnt in den Lokalitäten vor Ort durchgeführt werden. Um die Versammlungen trotzdem zu gewährleisten, werden wir für alle Ortsteile den Zehentstadel in Pfaffenhofen zur Verfügung stellen und entsprechen den hygienischen Vorgaben vorbereiten. Wir hoffen auf Ihr Verständnis.

Die Bürgerversammlungen beginnen jeweils um 19:30 Uhr und finden an folgenden Tagen für folgende Ortsteile statt:

|               |            |
|---------------|------------|
| Oberthürheim  | 05.10.2020 |
| Unterthürheim | 06.10.2020 |
| Frauenstetten | 07.10.2020 |
| Pfaffenhofen  | 08.10.2020 |
| Wortelstetten | 12.10.2020 |
| Lauterbach    | 13.10.2020 |
| Buttenwiesen  | 14.10.2020 |

Ich würde mich sehr freuen, wenn Sie trotz des veränderten Tagungsortes die Versammlungen zahlreich besuchen würden.

Ihr  
Hans Kaltner  
1. Bürgermeister



## Standesamtliche Nachrichten

### Geburten

Niklas Klaiss, Pfaffenhofen  
Julian Lukas Kraus, Unterthürheim  
Leo Mayr, Pfaffenhofen  
Patrizia Andrea Große, Wortelstetten  
Cora Lappler, Oberthürheim

### Hochzeiten

Eve Bühler und Tino Starke, Unterthürheim  
Nadine Wenisch und Patrick Altstidl, Frauenstetten

### Goldene Hochzeit

Gertraud und Georg Krakowka, Frauenstetten  
Anna und Heinz Scherer, Hinterried

### Diamantene Hochzeit

Emilie und Alois Tochtermann, Hinterried

### Jubilare des Monats

80. Geburtstag: Anna Riegel, Frauenstetten  
90. Geburtstag: Maria Miksch, Wortelstetten

*DIE GEMEINDE BUTTENWIESEN WÜNSCHT*

*ALLEN NEUEN ERDENBÜRGERN, BRAUTPAAREN UND*

*JUBILAREN FREUDE, GESUNDHEIT, GLÜCK UND GOTTES SEGEN*



## Aus Gemeinderat und Verwaltung

### Sitzungstermine

Während der Sommerferien findet keine Gemeinderatsitzung statt. Am Montag, den 28. September 2020 um 19:00 Uhr findet im Zehentstadel Pfaffenhofen die nächste Gemeinderatsitzung statt. Dies ist die 3. Sitzung des Gemeinderates in der Wahlperiode 2020 / 2026.

Die jeweilige Tagesordnung sowie der Ort der Sitzung ist im Ratsinformationssystem der Gemeinde Buttenwiesen unter: <https://ris.komuna.net/buttenwiesen> einzusehen.

### Schutzvorkehrungen für die Rathausbesucher wegen Corona-Virus

Das Rathaus in Buttenwiesen hat unter Einhaltung der untenstehenden Schutzvorkehrungen seit Mitte Mai wieder geöffnet. Die bestehende Kontaktbeschränkung und das Distanzgebot gelten aber immer noch.

**Deshalb gelten für den Parteiverkehr nach wie vor folgende Schutzvorkehrungen:**

- Wir müssen alle Bürger/-innen bzw. Besucher/-innen auffordern, zu ihrem eigenen Schutz, sowie zum

Schutz der Beschäftigten im Rathaus eine Mund-Nasen-Schutzmaske zu tragen und ihre Hände im Eingangsbereich zu desinfizieren.

- Wir weisen Sie ausdrücklich darauf hin, dass Mund-Nasen-Schutzmasken nicht bereitgestellt werden. Sie müssen ihre Schutzmaske selbst mitbringen.
- Bitte beachten Sie zusätzlich die Beschilderungen im Rathaus.

## Bauanträge

Zu den nachstehenden Bauanträgen wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt:

### Berichtigung

- |                |  |
|----------------|--|
| • Vorhaben:    | Neubau eines Einfamilienhauses mit Garage                        |
| Bauort:        | <a href="#">Illemad 26, Fl. Nr.2027 der Gemarkung Lauterbach</a> |
| Antragsteller: | Herbert Leix   |

### Aktuelle Anträge

- |                |  |
|----------------|--|
| • Vorhaben:    | Neubau eines Mehrfamilienhauses                                |
| Bauort:        | Lauterbach, Riedstraße 13, Fl. Nr. 44 der Gemarkung Lauterbach |
| Antragsteller: | Georg Kaltner  |
- |                |  |
|----------------|--|
| • Vorhaben:    | Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage                  |
| Bauort:        | Unterthürheim, Finkenweg, Fl.Nr. 178 der Gemarkung Unterthürheim |
| Antragsteller: | Oliver Strehler  |
- |                |  |
|----------------|--|
| • Vorhaben:    | Neubau eines Einfamilienhauses mit Carport                         |
| Bauort:        | Lauterbach, Badstraße 20, Fl. Nr. 1839/18 der Gemarkung Lauterbach |
| Antragsteller: | Mario Weber-Zindl und Anna Zindl                                   |

## Rentensprechtag in Buttenwiesen am Mittwoch, den 11. November 2020

Die Deutsche Rentenversicherung hält dieses Jahr am

**Mittwoch, 11. November 2020**

in der Zeit von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 13.20 Uhr bis 16.00 Uhr im Rathaus in Buttenwiesen einen Sprechtag ab. Versicherte der Deutschen Rentenversicherung Bund und Schwaben, sowie Versicherte der Knappschaft Bahn / See können sich beraten lassen.

Bitte vorab einen Termin vereinbaren über Tel. 08274 / 9999-10, Fr. Scherer.

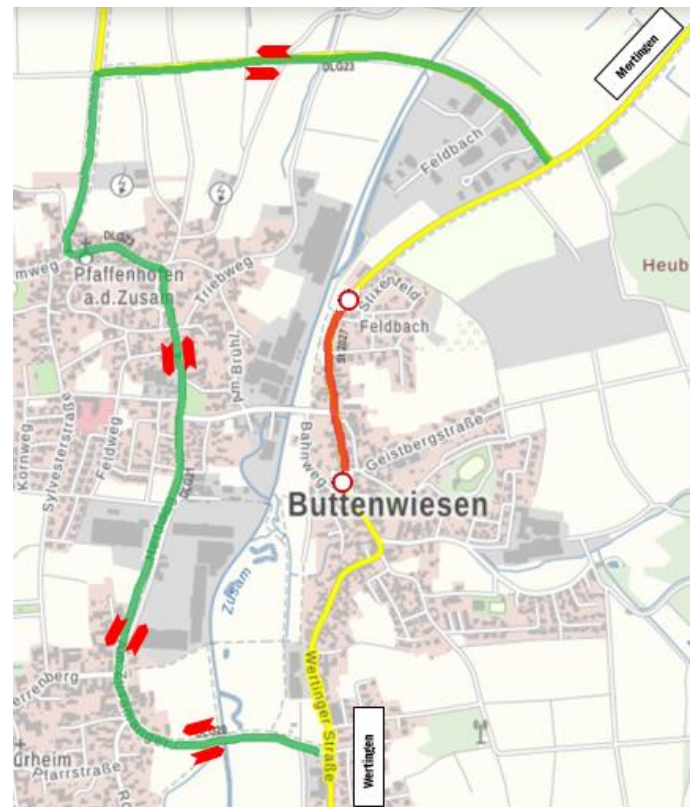
Bitte halten Sie dazu Ihre Rentenversicherungsnummer bereit.



Deutsche  
Rentenversicherung

## Informationen Sperrung der Haupt- und Donauwörther Straße in Buttenwiesen

Wegen der Baumaßnahme „Ausbau der Ortsdurchfahrt Buttenwiesen“ (Bauabschnitt 1) ist die Staatsstraße 2027 in Buttenwiesen ab Höhe Hauptstraße 9 (Gemeinschaftspraxis Buttenwiesen) bis einschließlich Einmündungsbereich Donauwörther Straße / Stixenfeld bis voraussichtlich Freitag, 16. Oktober 2020, für den gesamten Verkehr gesperrt. Die Zufahrt bis zur Baustelle ist für Anlieger frei. Die Umleitung (in grün eingezeichnet) erfolgt über Pfaffenhofen und Unterthürheim bzw. in umgekehrter Richtung und ist ausgeschildert. Die Verkehrsteilnehmer werden gebeten diese Umleitung zu benutzen. Die Abkürzung über die Pfaffenhofer Straße (Surteco) ist nicht zulässig.



## **Wilde Ablagerungen von Müll und Unrat im Gemeindegebiet Buttenwiesen**

In letzter Zeit wurde vermehrt festgestellt, dass an mehreren Stellen im Gemeindegebiet Sperrmüll, Haus- und Gartenabfälle und Bauschutt wild entsorgt werden.

Astwerk kann am Sammelplatz in Wertingen **kostenlos** abgegeben werden. Sperrmüll, Grüngut, Altholz, Bauschutt usw. kann am Wertstoffhof Frauenstetten oder Wertingen kostengünstig abgegeben werden. Die Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe entnehmen Sie bitte der letzten Seite dieses Rathausbriefes.

Aufgrund der hohen anfallenden Kosten, die der Gemeinde durch das Entsorgen der wilden Müllablagerungen entstehen, sind wir für sachdienliche Hinweise auf die Verursacher dieser Ablagerungen sehr dankbar. Bitte melden Sie sich im Bürgerbüro unter der Nummer 08274 9999-12

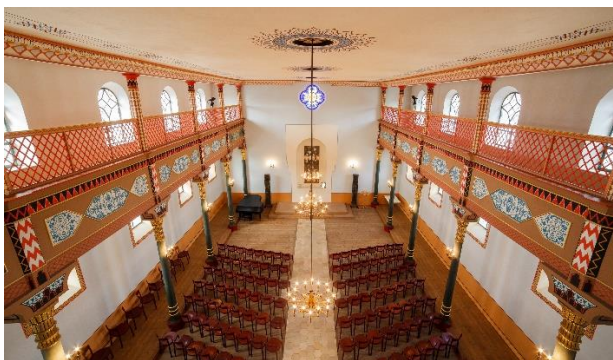


## **Pressemitteilung - Förderkreise Synagoge Binswangen e.V. und Gemeinde Buttenwiesen**

Trotz Corona finden auch in diesem Jahr in Binswangen und Buttenwiesen Veranstaltungen im Rahmen des Europäischen Tags der jüdischen Kultur am Sonntag, 6. September, statt.

### **Binswangen**

In Binswangen kann der ansonsten versperrte jüdische Friedhof (Am Judenberg) von 13 bis 16.30 Uhr besichtigt werden. In dieser Zeit ist auch die Binswanger Synagoge (Judengasse 3) geöffnet. Die älteste in Deutschland noch existierende Synagoge im neomaureschen Stil ist ein Kulturdenkmal von überregionaler Bedeutung. Um 15 und 16 Uhr wird dort der Film „Die Geschichte der Juden in Binswangen“ gezeigt (Besichtigung ohne vorherige Anmeldung, kostenfrei).



Wegen ihrer einzigartigen Akustik ist das ehemalige jüdische Gotteshaus auch ein beliebter Konzertsaal. Bei einem Konzert des Pianisten Valerij Petasch um 17.30 Uhr können sich die Besucher davon überzeugen lassen. Die Teilnahme am Konzert ist nur nach vorheriger Anmeldung unter Tel. 09071/51145 (Landratsamt Dillingen) oder [synagoge@bndlg.de](mailto:synagoge@bndlg.de) möglich. Beim Konzert werden Spenden erbeten.

### **Fahrradcross-Strecke Buttenwiesen stillgelegt**

Trotz intensiver Bemühungen durch die Gemeinde konnte für die Fahrradcross-Strecke kein Betreiber gefunden werden. Die Einbauten, wie zum Beispiel Sprungrampen und Steilkurven entsprachen nicht den Vorschriften und waren zum Teil sehr gefährlich.

Die Strecke wurde jetzt aus haftungsrechtlichen Gründen aufgelöst und steht nicht mehr zur Verfügung. Die einsturzgefährdeten Einbauten wurden entfernt und der Bauhof musste ca. 8 cm<sup>3</sup> Müll entsorgen.



### **Buttenwiesen**

In Buttenwiesen ist das Begehbare Denkmal Mikwe Buttenwiesen und der jüdische Friedhof von 14 bis 17 Uhr zur Besichtigung geöffnet. Darüber hinaus lädt die Gemeinde Buttenwiesen zu Führungen ein, die Einblicke in zwei wichtige Themen der jüdischen Geschichte bieten. Denn Buttenwiesen ist in doppelter Hinsicht interessant: Zum einen befinden sich mit Synagoge, Ritualbad (Mikwe) und Friedhof die wichtigsten Einrichtungen einer Israelitischen Kultusgemeinde unmittelbar nebeneinander. Zwei Führungen um 14.30 Uhr und 16 Uhr informieren über dieses deutschlandweit einmalige jüdische Ensemble.



Zum anderen offenbart Buttenwiesen wie kaum ein anderer Ort den Umgang einer Landgemeinde mit der jüdischen Geschichte in der Nachkriegszeit. Bei der zweiten Themenführung mit dem Titel „1949 bis heute – Verdrängung und Erinnerung“ (ebenfalls um 14.30 Uhr und 16 Uhr) liegt der Schwerpunkt darauf, wie in Buttenwiesen verschwundene und vergessene Zeugnisse des jüdischen Lebens wieder Schritt für Schritt sichtbar gemacht wurden. Treffpunkt für die Führungen: Mikwe Buttenwiesen (Louis-Lamm-Platz 8, ehem. Schulplatz 8). Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Teilnahme ist kostenfrei.

## Klassenverteilung an der Ulrich-von-Thürheim-Grundschule Buttenwiesen

### Erster Schultag: Dienstag, 08.09.2020

Die Ulrich-von-Thürheim-Grundschule Buttenwiesen freut sich darauf, ihre neuen Erstklässler am Dienstag, den 08. September 2020 willkommen zu heißen und in das Schulleben aufzunehmen.

Im Schreiben des Kultusministeriums vom 16.07.2020 wird klar dargestellt, dass der Schulbeginn für die Abc-Schützen des Schuljahres 2020/2021 unter Pandemiebedingungen erfolgen muss.

Dies bedeutet, dass unsere Einschulungsfeier im September 2020 anders aussehen wird als in den vergangenen Jahren. Wir haben uns für folgende Vorgehensweise entschieden, nur so können das notwendige Abstandsgebot und die geltenden Hygienevorschriften eingehalten werden:

- Pro Kind dürfen 2 Erwachsene als Begleitung mitkommen.
- Es findet kein Getränke- und Speisenverkauf statt.
- Wir begrüßen die drei Klassen nacheinander in der Turnhalle.

#### Klasse 1a - Sabine Loof

Kinder aus Pfaffenhofen, Unter- und Oberthürheim  
08:30 bis 10:00 Uhr

#### Klasse 1b - Susan Crawley

Kinder aus Buttenwiesen, Frauenstetten, Hinter- und Vorderried  
08:45 bis 10:15 Uhr

#### Klasse 1c - Sybille Krause

Kinder aus Lauterbach, Wortelstetten, Neuweiler  
09:00 bis 10:30 Uhr

**Eingang:** Turnhalle Sylvesterstraße, dort Begrüßung durch Rektor und Klassenlehrkraft. Bitte achten Sie hier auf einen Mindestabstand von 1,50 m zwischen den einzelnen Familien.

**Ausgang:** Turnhalle Keller, Klassenlehrkraft begleitet die Kinder zum Klassenzimmer, Eltern können die Klassenräume leider nicht betreten, Informationen erhalten sie schriftlich bzw. am 1. Elternabend

- Entlassung der Schüler am Haupteingang, dort können die Eltern die Kinder empfangen
- In allen Bereichen gilt Maskenpflicht, außer wenn der Platz in der Turnhalle oder im Klassenzimmer eingenommen ist. Dann darf die Maske abgenommen werden.

Sollten sich bis zum 1. Schultag noch Änderungen ergeben, werden Sie diese möglichst zeitnah erfahren (Zeitung, Homepage, ...).

Für die Klassen 2 bis 4 startet der Unterricht am 08.09.2020 um 7.55 Uhr. An den ersten beiden Schultagen endet der Unterricht um 11.15 Uhr. Die Mittagsbetreuung beginnt für beide Formen ab dem ersten Tag. Ab Donnerstag, den 10.09.2020 findet für alle Klassen Unterricht nach Stundenplan statt.

Folgende Klassenverteilung ist an der Ulrich-von-Thürheim-Grundschule Buttenwiesen im neuen Schuljahr 2020/2021 geplant:

|    |                    |
|----|--------------------|
| 1a | Sabine Loof        |
| 1b | Susan Crawley      |
| 1c | Sybille Krause     |
| 2a | Katharina Wagner   |
| 2b | Elisabeth Havelka  |
| 2c | Anika Herrmann     |
| 3a | Katharina Burggraf |
| 3b | Sonja Killewald    |
| 3c | Melanie Fritschi   |
| 4a | Jana Kastner       |
| 4b | Nicole Zingler     |

**Für die Fahrschüler gilt folgender Fahrplan:** Morgenfahrplan der Ulrich-von-Thürheim-Grundschule Buttenwiesen von Montag bis Freitag (Omnibusverkehr Kraus)

#### Bus 1:

|           |                           |
|-----------|---------------------------|
| 07:13 Uhr | Illeamad                  |
| 07:17 Uhr | Lauterbach (Schule)       |
| 07:19 Uhr | Lauterbach (Am Hexenberg) |
| 07:25 Uhr | Pfaffenhofen              |
| 07:33 Uhr | Oberthürheim              |
| 07:38 Uhr | Unterthürheim             |
| 07:45 Uhr | Pfaffenhofen              |

#### Bus 2:

|           |                            |
|-----------|----------------------------|
| 07:05 Uhr | Neuweiler                  |
| 07:13 Uhr | Wortelstetten              |
| 07:15 Uhr | Hinterried                 |
| 07:20 Uhr | Frauenstetten              |
| 07:25 Uhr | Vorderried                 |
| 07:30 Uhr | Pfaffenhofen               |
| 07:37 Uhr | Buttenwiesen/Feuerwehrhaus |
| 07:42 Uhr | Pfaffenhofen               |

Es gelten in den einzelnen Ortsteilen dieselben Bushaltestellen wie im letzten Jahr.



Verabschieden mussten wir uns auch von einer Kollegin, die in 36 Jahren, einer kaum vorstellbar langen Dienstzeit an einer Schule, den Unterricht und das Schulleben in unserem Haus gestaltet und geprägt hat. Herzlichen Dank, liebe Ellen Lanz-Zeilingner, und viel Glück und Gesundheit im Ruhestand!



Ein ganzes Schuljahr lang war Frau Heike Brückner an unserer Schule als Vertretung tätig. Sie war mehr als das. Liebe Heike, herzlichen Dank für deinen großartigen Einsatz und alles Gute an deiner Stammschule.

Frau Sonja Pest lenkte drei Jahre die Aktionen unseres Elternbeirates. Herzlichen Dank für die eifrige und überaus schwungvolle Ausübung dieses wichtigen Amtes.

Sieben Jahre hat Frau Luisa Rieß als Reinigungskraft unser Schulhaus gepflegt und gehegt. Für den Ruhestand wünschen wir Ihr alles Liebe und Gute, vor allem viel Gesundheit und weiterhin viel Freude mit dem Enkelkind.

## Aktuelle Baumaßnahmen der Gemeinde

### Freibad Lauterbach

Die Mitglieder der Wasserwacht Lauterbach haben bereits mit den Vorbereitungen zur Sanierung des Funktionsgebäudes am Freibad Lauterbach begonnen. Bis zur Badesaison 2021 soll der Umbau abgeschlossen sein.



### Ortsdurchfahrt Buttenwiesen Bauabschnitt 1

Die Bauarbeiten an der Ortsdurchfahrt Buttenwiesen schreiten voran. Die neue Wasserleitung vom Ärztehaus bis zur Kreuzung Pfaffenhofer Straße ist verlegt und die Hausanschlüsse sind zu 2/3 neu installiert und bereits angeschlossen.

Als nächstes wird der Kanal teils saniert und teils neu gebaut. An der Kreuzung Pfaffenhofer Straße geschieht dies in offener Bauweise. Deshalb ist es wichtig, dass die Verkehrsteilnehmer in diesem Zeitraum die große Umleitung über das Gewerbegebiet Feldbach-Pfaffenhofen-Unterthürheim nutzen.

Nach dem Kanal wird die Fernwärmeleitung von der Geistbergstraße ab neu gebaut und mit der neuen Leitung von Pfaffenhofen her verbunden. Somit wird die Firma Glaß als neuer Wärmelieferant in das Netz der Renergiewerke eingebunden. Der Baufortschritt der Ortsdurchfahrt Buttenwiesen verläuft wie geplant. Die Gemeinde bedankt sich bei den Anwohnern für das Verständnis.



Die Gemeinde Buttenwiesen sucht ab sofort

**eine/n Standesbeamtin bzw. Standesbeamten (m/w/d) in Vollzeit**

**Ihr Aufgabengebiet umfasst im Wesentlichen:**

- Vollzug des Personenstandsrechts
- Vollzug des Bestattungsrechts

**Ihr Anforderungsprofil:**

- Verwaltungsfachangestellte/r (VFA-K) mit erfolgreich abgelegter Fachprüfung BL I bzw. Beamter/in der 2. Qualifikationsebene
- Qualifikation als Standesbeamter/Standesbeamtin mit abgeschlossener Prüfung des Grundseminars
- Eigeninitiative, Flexibilität und Verantwortungsbewusstsein, Zuverlässigkeit
- Sichere EDV-Kenntnisse (MS Office, Fachverfahren AUTISTA)
- Teamfähigkeit, sicheres und freundliches Auftreten

**Wir bieten Ihnen:**

- ein anspruchsvolles und vielseitiges Aufgabengebiet
- eine Vergütung/Besoldung nach den tarifrechtlichen bzw. besoldungsrechtlichen Vorschriften entsprechend der Qualifikation und den persönlichen Voraussetzungen
- alle üblichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes

**Die Einstellung erfolgt unbefristet.**

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit aussagekräftigen Unterlagen. Senden Sie diese bis spätestens **04.09.2020** unter Angabe des möglichen Dienstbeginns an die Gemeindeverwaltung Buttenwiesen, Geschäftsleitung, Marktplatz 4, 86647 Buttenwiesen oder per E-Mail an: [jochen.vatter@buttenwiesen.de](mailto:jochen.vatter@buttenwiesen.de) (bitte ausschließlich im PDF-Format). Für Auskünfte steht Ihnen der Geschäftsleiter Herr Jochen Vatter, Tel. 0 82 74 / 99 99-18 zur Verfügung.



## Informationen für Gemeindebürger

### **VdK - neuer Geschäftsführer Tobias Geiger - Ernst Braun geht in den Ruhestand**

Ernst Braun, Kreisgeschäftsführer des VdK-Kreisverband Dillingen/Wertingen ging nach 38 Jahren im August in den wohlverdienten Ruhestand. Dem VdK Kreisverband Dillingen/Wertingen gehören auch Teile der VdK-Mitglieder aus den Holzwinkelgemeinden Emersacker, Heretsried und Lauterbrunn an.

Brauns Nachfolger ist der 28jährige Landensberger Tobias Geiger (Bild rechts), der ab 1. August Brauns die Nachfolge als Kreisgeschäftsführer des VdK Kreisverbandes Dillingen/Wertingen mit 7000 Mitgliedern und 200 Ehrenamtlichen antrat. Tobias Geiger hatte seine Ausbildung bei der AOK Bayern zum Sozialversicherungsfachangestellten und war zuletzt als mobiler Sozialrechtsberater beim VdK tätig. Sein Dank gilt seinem Vorgänger Ernst Braun, der ihm ein sehr gutes funktionierendes Team überlässt.



Im Bild von rechts: Georg Böck, Ernst Braun

In einer kleinen, aber feinen Abschiedsfeier wurde der bisherige VdK-Kreisgeschäftsführer des Kreisverbandes Dillingen-Wertingen, Ernst Braun, in den Ruhestand verabschiedet. Im Rahmen der Kreisvorstandschaft, mit Kreisvorsitzendem Georg Böck, Bezirksvorstand Martina Schroeder gab es einem kurzen Rückblick von Braun. Kreisvorsitzender Georg Böck bedankte sich bei Ernst Braun für 38 Jahre Dienst zum Wohle des Sozialverbandes VdK und überreichte ein Präsent. Die Mitarbeiterinnen hatten ebenfalls für ihren "Chef" ein Geschenk. Unter den zahlreichen Gratulanten war auch Brauns langjähriger Weggefährte der ehemalige Lauinger Bürgermeister Professor Dr. Barfuß. Mit einem musikalischen „Pfiat Gott und auf Wiedersehen“, gespielt von Kreisvorstandschaftsmitglied Herbert Keller auf der Ziehharmonika, verabschiedeten die Anwesenden Ernst Braun. (fk)

### **Fassadenbild erinnert an die ehemalige Buttenwieser Post**

Das ehemalige Postamt von Buttenwiesen, das sich bis 2005 in dem Gebäude befand und dann im Sommer 2005 nach Wertingen zog, besitzt immer noch die Fassade mit einer Postkutsche. Im Mai/Juni 1983 bei der Fassadenrenovierung hatte der damalige Kunststudent Cornelius Brandelik aus Wertingen, dieses Bild, das der Stuttgarter Kunstmaler Toni Wiedemann bereits 1964 auf der Fassade anbrachte, nun nach 37 Jahren erneut renoviert. Die Familie Ganzenmüller ist stolz auf das Bild der Postkutsche an der Südseite ihres Hauses, das ein Symbol der alten Zeit ist, in der die Post schon Mittler zwischen den Menschen war. (fk)





## Termine und Veranstaltungen

|  |                     |  |
|--|---------------------|--|
| 29.08.   | 09:00 Uhr           | Ausmähen der Obstbaumallee Oberthürheim, OGV Thürheim, Treffpunkt vor Ort > <b>entfällt wegen Corona</b>   |
| 31.08.   | 17:00 bis 20:00 Uhr | Blutspendetermin, Blutspendedienst des BRK<br>Bürgerhaus Unterthürheim, Am Bürgerhaus 11   |
| <b>Blutspendedienst</b><br>des Bayerischen Roten Kreuzes    |                     |  |
| 04.09.   | 19:00 Uhr           | Fackelwanderung der FFW Wortelstetten, Start: Feuerwehrhaus Wortelstetten, Ersatztermin 05.09.   |
| 06.09.   | 18:00 Uhr           | Blasmusikabend, Musikkapelle Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim > <b>entfällt wegen Corona</b>  |
| 10.09.   | 14:00 Uhr           | „Schwäbisch gschwätzt“ mit Alfred Sigg im Pfarrhof, Seniorentreff Lauterbach, Info Frau Eckl Tel. 1543 > <b>entfällt wegen Corona</b>  |
| 13.09.   | 18:30 Uhr           | Generalversammlung mit Neuwahlen FC PUZ, Sportheim Pfaffenhofen  |
| 18.09.   | 19:30 Uhr           | Generalversammlung mit Neuwahlen, Schützenverein Grüner Baum Buttenwiesen, Info unter Tel-Nr. 1469   |
| 18.09.   | 20:00 Uhr           | Generalversammlung SV Wortelstetten mit Neuwahlen, Sportgelände Wortelstetten  |
| 19.09.   | 18:00 Uhr           | 1. Wettkampftag 2. Bundesliga TSV Buttenwiesen – TG Allgäu   |
| 20.09.   | 14:00 Uhr           | Herbstfest, OGV Thürheim, Bürgerhaus Unterthürheim > <b>entfällt wegen Corona</b>  |
| Sept. 20   |                     | Fahrzeugweihe mit Fahnenweihe, FFW Buttenwiesen > <b>wird wegen Corona verschoben auf 2021</b>   |
| 05.10.   | 19:30 Uhr           | Bürgerversammlung für die Bürger aus Oberthürheim im Zehentstadel Pfaffenhofen   |
| 06.10.   | 19:30 Uhr           | Bürgerversammlung für die Bürger aus Unterthürheim im Zehentstadel Pfaffenhofen  |
| 07.10.   | 19:30 Uhr           | Bürgerversammlung für die Bürger aus Frauenstetten im Zehentstadel Pfaffenhofen  |
| 08.10.   | 14:00 Uhr           | Reisevortrag über Frankreich, Seniorentreff Lauterbach, Info Frau Eckl Tel. 1543 > <b>entfällt wegen Corona</b>  |
| 08.10.   | 19:30 Uhr           | Bürgerversammlung für die Bürger aus Pfaffenhofen im Zehentstadel Pfaffenhofen   |
| 10.10.   | 18:00 Uhr           | 3. Wettkampftag 2. Bundesliga TSV Buttenwiesen – TG Hanauerland  |
| 10.10.   | 19:30 Uhr           | Herbstfest mit Tanz, Obst- und Gartenbauverein, Schützenheim Wortelstetten   |
| 12.10.   | 19:30 Uhr           | Bürgerversammlung für die Bürger aus Wortelstetten im Zehentstadel Pfaffenhofen  |
| 13.10.   | 19:30 Uhr           | Bürgerversammlung für die Bürger aus Lauterbach im Zehentstadel Pfaffenhofen   |
| 14.10.   | 19:30 Uhr           | Bürgerversammlung für die Bürger aus Buttenwiesen im Zehentstadel Pfaffenhofen   |
| 19.10.-15.11.2020  |                     | Herbstsammlung, Sozialverband VdK - Ortsverband Buttenwiesen   |
| 22.10.   | 15:00 Uhr           | Mitgliedertreffen mit: „Patientenverfügung - eine lebenswichtige Willenserklärung“, Kreisklinik Wertingen, SeniorenGemeinschaft Wertingen-Buttenwiesen, Gottmannshofen Landgasthof Stark |
| 23.10.   | 20:00 Uhr           | Weinfest im Clubheim Unterthürheim mit Andrea & Steffi   |
| 27.10.   | 19:00 Uhr           | Geplant: Generalversammlung Raiffeisenbank Unteres Zusamtal eG in der Riedblickhalle   |
| 07.11.   | 18:00 Uhr           | 5. Wettkampftag 2. Bundesliga TSV Buttenwiesen – Exquisa Oberbayern  |
| 12.11.   | 14:00 Uhr           | Treff im Dorfladen Lauterbach, Seniorentreff Lauterbach, Frau Eckl Tel. 1543 > <b>entfällt wegen Corona</b>  |
| 13.11.   | 14.11.20            | Kinovorstellungen, Kinofreunde Buttenwiesen, Bürgersaal Buttenwiesen   |
| 14.11.   |                     | Jahreskonzert, Zusamtaler Musikanten, Mehrzweckhalle Buttenwiesen  |
| 14.11.   | 18:00 Uhr           | 6. Wettkampftag 2. Bundesliga TSV Buttenwiesen – TSV Pfuhl   |
| 29.11.   | 16:00 Uhr           | Kirchenkonzert, Blaskapelle Unterthürheim, Kirche „Maria Hilf“ Unterthürheim   |
| 03.12.   | 17:00 bis 20:00 Uhr | Blutspendetermin, Blutspendedienst des BRK<br>Bürgerhaus Unterthürheim, Am Bürgerhaus 11   |
| <b>Blutspendedienst</b><br>des Bayerischen Roten Kreuzes  |                     |  |
| 04.12.   | 19:00 Uhr           | Nikolausfeier, Sportverein Wortelstetten, Gasthaus Rauch   |
| 10.12.   | 14:00 Uhr           | Adventsfeier im Pfarrhof, Seniorentreff Lauterbach, Info Frau Eckl Tel. 1543   |
| 11.12.   |                     | Fackelwanderung, TSV Unterthürheim   |
| 12.12.   | 16:00 Uhr           | Weihnachtsmarkt am Rathaus Buttenwiesen  |
| 19.12.   | 19:00 Uhr           | Weihnachtsfeier, Wasserwacht Lauterbach, Pfarrhof Lauterbach, um 18:00 Uhr Fackelwanderung   |
| 24.12.   | 15:30 Uhr           | Krippenfeier für Kleinkinder, Kirche St. Georg Wortelstetten   |
| 26.12.   | 19:00 Uhr           | Weihnachtsfeier Schützenverein Falkenhorst, Schützenheim   |



## Wöchentliche Termine

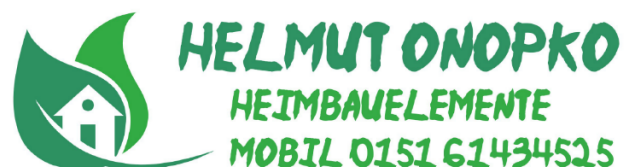
|          |                     |   |
|----------|---------------------|---|
| Montag   | 15:30 Uhr           | Kinderturnen für Kinder von 3 - 6 Jahre, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen   |
|          | 16:00 bis 17:00 Uhr | Fit-Kids: Spiel, Sport, Spaß für Kinder ab 3 Jahren, TSV Buttenwiesen, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, Tel. 6969274  |
|          | 17:00 bis           | 18:00, Senioren-Gymnastik, TSV Buttenwiesen, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, Tel. 6969274  |
|          | 17:30 Uhr           | bis 19:00 Uhr, SVW/TSV Training der D-Junioren in Wortelstetten   |
|          | 17:30 Uhr           | bis 19:00 Uhr, SVW/TSV Training der E-Junioren in Unterthürheim   |
|          | 17:30 bis 19:00 Uhr | Jugendabteilung FC PUZ Training F-E-D-C-A-Junioren, Sportplatz Pfaffenhofen, Almweg 7, Michael Müller 0151 54795136                                       |
|          | 18:00 Uhr           | bis 19:00 Uhr, Step Aerobic, TSV Lauterbach, Gymnastikraum Riedblickhalle   |
|          | 18:30 Uhr           | Nordic-Walking-Treff, TSV Pfaffenhofen, Treffpunkt: TSV-Sportheim Pfaffenhofen  |
|          | 19:00 Uhr           | Damenfußballtraining, TSV Unterthürheim, Sportplatz Osterbuch, Tel. 6410 Maria Felkl  |
|          | 19:00 Uhr           | bis 20:30 Uhr, SVW/TSV Training der B- und A-Junioren in Unterthürheim  |
|          | 19:00 Uhr           | bis 21:00 Uhr, Herrengymnastik, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach  |
|          | 19:00 Uhr           | bis 20:00 Uhr, Heilgymnastik, Kneippverein Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen  |
|          | 19:30 bis           | 21:00 Uhr, Hatha-Yoga, TSV Buttenwiesen, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, Tel. 0176/99540290  |
|          | 20:00 Uhr           | bis 21:00 Uhr, Wasserwacht-Training, Ortsgruppe Lauterbach, Hallenbad Wertingen   |
| Dienstag | 16:15 bis 17:00 Uhr | ab 15.09.2020, Kleinkinder-Turnen für 3-6-jährige, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim  |
|          | 17:15 bis           | 18:00, ab 15.09.20, Kinderturnen ab 6 Jahre, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim  |
|          | 17:30 Uhr           | bis 19:00 Uhr, SVW/TSV Training der C-Junioren in Wortelstetten   |
|          | 17:30 Uhr           | bis 19:00 Uhr, SVW/TSV Training der F-Junioren in Unterthürheim   |
|          | 17:30 Uhr           | bis 19:00 Uhr, Yoga, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach   |
|          | 18:15 Uhr           | bis 19:00 Uhr, ab 20.10., Tanz für Kinder ab der 5. Klasse, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Uth.  |
|          | 18:30 Uhr           | Übungsschießen für Jugendliche, Schützenverein Hubertus, Schützenheim Unterthürheim   |
|          | 19:00 Uhr           | Herrengymnastik, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim  |
|          | 19:00 Uhr           | bis 21:00 Uhr, Herrenfußballtraining 1. und 2. Mannschaft, TSV Unterthürheim, Sportplatz Unterthürheim, Tel. 1047, Stefan Mayershofer                     |
|          | 19:00 Uhr           | Übungsschießen, Schützenverein Hubertus Pfaffenhofen, Schützenheim Pfaffenhofen   |
|          | 19:00 Uhr           | Tanzkurs, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen   |
|          | 19:15 Uhr           | bis 20:15 Uhr, ZUMBA FITNESS, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach  |
|          | 19:30 Uhr           | Übungsschießen für Schützen, Schützenverein Hubertus, Schützenheim  |
| Mittwoch | 16:00 Uhr           | bis 17:00 Uhr, Eltern-Kind-Turnen, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach   |
|          | 16:00 bis 17:00 Uhr | Eltern-Kind-Turnen für Kinder von 1 bis 3 Jahren, TSV Buttenwiesen, Gemeindehalle Buttenwiesen, Tel. 6912221  |
|          | 16:30 Uhr           | Step-Aerobic für Kinder ab 8 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen 14-tägig in geraden Kalenderwochen,                                    |
|          | 17:30 bis 18:30 Uhr | Tanzgruppe "The Passion" 12 bis 15 Jahre, TSV Buttenwiesen, Mehrzweckhalle Buttenwiesen (Gymnastikraum) Infos Tel. 486                                    |
|          | 17:30 Uhr           | bis 19:00 Uhr, SVW/TSV Training der E-Junioren in Wortelstetten   |
|          | 17:30 Uhr           | bis 19:00 Uhr, SVW/TSV Training der D-Junioren in Unterthürheim   |
|          | 17:30 bis 18:30 Uhr | Jugendabteilung FC PUZ Training G-Junioren, Sportplatz Pfaffenhofen, Almweg 7, Michael Müller 0151 54795136   |
|          | 17:30 Uhr           | Schnuppertraining für alle Kinder und Jugendlichen ab 4 Jahren beim FC PUZ, bei Fragen steht ihnen Michael Müller gerne zur Verfügung, Tel. 0151-54795136 |
|          | 17:30 bis 19:00 Uhr | Jugendabteilung FC PUZ Training F-E-D-Junioren, Sportplatz Pfaffenhofen, Almweg 7, Michael Müller 0151 54795136   |

|                     |                     |  |
|---------------------|---------------------|--|
| Mittwoch            | 18:00 Uhr           | Nordic-Walking-Treff des TSV Unterthürheim, Treffpunkt je nach Witterung, Infos Tel. 1018  |
|                     | 18:15 bis 19:30 Uhr | Ab 11. September, Yoga, TSV Lauterbach in der Mehrzweckhalle Buttenwiesen, Info unter 0171 / 8405087, Nadja Prinz  |
|                     | 19:00 Uhr           | Damenfußballtraining, TSV Unterthürheim, Sportplatz, Tel. 6410 Maria Felkl   |
|                     | 19:00 Uhr           | bis 20:30 Uhr, SVW/TSV Training der B- und A-Junioren in Wortelstetten   |
|                     | 19:00 Uhr           | Step-Aerobic, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen  |
|                     | 19:30 Uhr           | bis 21:00 Uhr, Damengymnastik, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach  |
| Donnerstag          | 16:00 Uhr           | Mutter-Kind-Turnen für Kinder unter 3 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen, 14-tägig in ungeraden Wochen,   |
|                     | 16:45 bis 17:30 Uhr | 17:45, ab 24.09.20, Seniorengymnastik, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim   |
|                     | 17:30 Uhr           | bis 19:00 Uhr, SVW/TSV Training der F-Junioren in Wortelstetten  |
|                     | 17:30 Uhr           | bis 19:00 Uhr, SVW/TSV Training der C-Junioren in Unterthürheim  |
|                     | 17:30 bis 19:00 Uhr | Jugendabteilung FC PUZ Training C-A-Junioren, Sportplatz Pfaffenhofen, Almweg 7, Infos bei Michael Müller 0151 54795136  |
|                     | 18:00 Uhr           | bis 19:00 Uhr, „Mach dich Fit“ Bootcamp, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus   |
|                     | 18:30 Uhr           | bis 19:30 Uhr, Sportmix, TSV Lauterbach, Riedblickhalle Gymnastikraum  |
|                     | 19:00 Uhr           | Krav Maga Selbstverteidigung, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen, Laufender Kurs bis 13.02.2020 - Neuer Kurs 27.02.2020 bis 23.04.2020, Info: Rita Demharter 0160 1082378 |
|                     | 19:00 Uhr           | bis 20:30 Uhr Tanzgruppe Beat Weed, ab 15 Jahre, TSV Buttenwiesen, Riedblickhalle  |
|                     | 19:30 Uhr           | bis 21:30 Uhr, Skigymnastik, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach  |
|                     | 20:15 Uhr           | bis 21:30 Uhr, Volleyball für Jedermann (& Frau) auch Anfänger, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Tel. 6685 Sabine Walter oder Tel. 6410 Sieglinde Felkl                  |
|                     | Freitag             | 06:30 Uhr  |
| 15:00 Uhr           |                     | Turnen für Kinder, 6 – 12 Jahre, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen   |
| 15 - 16 Uhr         |                     | Smiley-Dance, Tanzen ab 5 Jahre, TSV Buttenwiesen, Riedblickhalle Gymn. Raum, Tel. 2494965   |
| 16:00 bis 16:30 Uhr |                     | 17:00 Uhr, Happy-Dance, Tanzen ab 8 Jahre, TSV Buttenwiesen, Riedblickhalle, Tel. 2494965  |
| 16:30 Uhr           |                     | Turnen für Kinder ab 13 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Schulturnhalle Pfaffenhofen  |
| 16:30 Uhr           |                     | bis 17:30 Uhr, Tanzgruppe Tweeties, 4-5 Jahre, TSV Buttenwiesen, Mehrzweckhalle  |
| 18:00 Uhr           |                     | bis 20:00 Uhr, Tennistraining Herren (Jugend), TSV Lauterbach, Tennisplatz   |
| 18:30 Uhr           |                     | Bis 20:30 Uhr, offenes Volleyballtraining, TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach  |
| 19:00 Uhr           |                     | bis 21:00 Uhr, Herrenfußballtraining 1. und 2. Mannschaft, TSV Unterthürheim, Sportplatz Unterthürheim, Tel. 1047, Stefan Mayershofer  |
| 19:00 Uhr           |                     | Jugendübungsschießen, Hubertus Pfaffenhofen, Schützenheim Pfaffenhofen   |
| Sonntag             | 19:00 Uhr           | Jugendschießen, Schützenverein „Grüner Baum“, Schützenheim Buttenwiesen  |

### An alle Verantwortlichen der Vereine, die Termine planen und weitergeben:

Bitte prüfen Sie, ob die eingetragenen Termine noch aktuell sind. Wegen Corona haben sich vielleicht einige Termine geändert, die nicht unbedingt weitergegeben wurden.

Die Veranstalter werden gebeten, rechtzeitig Absagen bzw. Terminänderungen bei der Rathausbrief Redaktion bekanntzugeben. Entweder per E-Mail an [rathausbrief@buttenwiesen.de](mailto:rathausbrief@buttenwiesen.de) oder direkt unter 0160 / 7423940 bei Richard Drexler. Vielen Dank im Voraus für Ihre Mithilfe.



Terassendächer, Markisen, Pergolas, Wintergartenbeschattungen, Senkrechtbeschattungen, Dachfenster, Dachfensterrollläden, Fenster, Haustüren, Garagentore.

Beratung, Produktion, Montage, Service.

E-Mail: [helmut.onopko@heimhaus-mail.de](mailto:helmut.onopko@heimhaus-mail.de)  
Internet: [onopko.heimhaus.de](http://onopko.heimhaus.de)

## Monatliche Termine

| Der Bücherbus kommt  |   |   |
|--|---|---|
| jeweils Mi.<br>16.09.20<br>07.10.20  | 13:45 bis 14:15 Uhr - Oberthürheim Bushaltestelle<br>14:25 bis 15:25 Uhr - Unterthürheim Kirche<br>15:40 bis 16:40 Uhr - Buttenwiesen Kirche  |   |
| jeweils Do.<br>17.09.20<br>08.10.20  | 13:30 bis 14:30 Uhr - Pfaffenhofen Feuerwehrhaus<br>14:45 bis 15:45 Uhr - Lauterbach Feuerwehrhaus<br>16:00 bis 16:15 Uhr - Hinterried Ortsmitte<br>16:20 bis 17:15 Uhr - Wortelstetten Kirche<br>17:30 bis 18:00 Uhr - Frauenstetten Spielplatz  |   |
| 10.09.20<br>24.09.20   | Termine für die nächsten <b>Energieberatungen im Landratsamt Dillingen</b><br>vorab bitte Termin vereinbaren Tel. 09071/51-248 (Zimmer 104)<br>E-Mail: <a href="mailto:christian.weber@landratsamt.dillingen.de">christian.weber@landratsamt.dillingen.de</a> jeden 2. und 4. Do von 14:00 - 18:00 Uhr  |   |
| 11.09.20   | bis<br>18:00 Uhr  |    |
| 12.09.20   | 09:00 bis<br>14:00 Uhr  |   |
| Brotbacken, Brotbackfreunde Lauterbach, Pfarrhof Lauterbach<br>Abholung bestellter Brote, Brotbestellungen Tel. 928077<br>oder per E-Mail unter <a href="mailto:brotbackfreunde@gmx.de">brotbackfreunde@gmx.de</a><br>nächste Termine: 09.10. + 10.10.2020 & 13.11. + 14.11.2020 |   |   |
| 15.09.20<br>29.09.20   | 15:30 Uhr   | <b>Abholung der bestellten fair gehandelten Bananen</b> von BanaFair, Fam. Baur Lauterbach, Lindenfeld 6, Bestellung hierzu Tel. 69861 Info: <a href="http://www.banafair.de">www.banafair.de</a> |
| 16.09.20<br>30.09.20   | 09:00 bis<br>11:30 Uhr  | <b>Abholung der bestellten fair gehandelten Bananen von BanaFair am katholischen Pfarramt Buttenwiesen</b>  |
| jeden dritten Montag im Monat  | 20:00 Uhr, <b>Übungsabend der Volkstanzgruppe</b> des Heimatvereins Unteres Zusamtal, Zehentstadel Pfaffenhofen   |   |
| jeden ersten Montag im Monat   | 19:00 Uhr, <b>Fanclub-Sitzung, FC Bayern Fanclub Millennium Unteres Zusamtal e.V.</b> , Treffpunkt Fanclubheim (Sportplatz Pfaffenhofen), Infos: Oliver Christofori 0151 11606325, E-Mail: <a href="mailto:info@fcbfanclub-millennium.de">info@fcbfanclub-millennium.de</a> , Internet: <a href="http://fcbfanclub-millennium.de">http://fcbfanclub-millennium.de</a> |   |
| Jeden 1. und 3. Mittwoch im Monat  | 19:00 Uhr, <b>Stammtisch, Fischereiverein Pfaffenhofen</b> , Fischerheim beim Zehentstadel, es kann Jeder kommen, auch Nichtfischer! Norbert Müller Tel. 0173 85081828  |   |

## Wochenmarkt in der Markthalle Unterthürheim

| jeden Samstag von 09:00 bis 14:00 Uhr jeder Aktionsimbiss 6,00 €                             |  | Besondere Angebote                            |
|--|--|---|
| 05. Sept.  | Jägerbraten mit Butterspätzle, Krokette und Championrahmsoupe      | Schweinskäse 400g Dose, Schwarzwurst Ring     |
| 12. Sept.  | ½ knuspriges Grillhähnchen mit Wedgeskartoffeln                    | Leberkäse 400g Dose, Kochsalami Stange        |
| 19. Sept.  | knusp. Schweinshaxe mit Kartoffelknödel, Blaukraut und Biersoupe   | Leberwurst 400g Dose, Schinkenwurst Stange    |
| 26. Sept.  | Grillteller: Schnitzel, Gyros, Bratwurst, Djuvetschreis und Zaziki | Gelbwurst Stange, frische Blut und Leberwurst |
| Voranzeige: ab Oktober jeden Donnerstag von 10:00 Uhr bis 13:00 Uhr kesselfrische Weißwürste |  |   |
| <b>Während Corona bitte telefonisch Vorbestellen 08274 / 69940</b>                           |  |   |



Flugzeugcharter im Werkverkehr

Feldbach 25  
D-86647 Buttenwiesen  
Tel. +49 8274 1001  
Fax +49 8274 1004  
[info@jumbo-air.de](mailto:info@jumbo-air.de)  
[www.jumbo-air.de](http://www.jumbo-air.de)

Chartern auch Sie - **fly smart**.

Reisen Sie mit unserer neuen Meridian M500 Turboprop.  
Sie machen den Flugplan, Sie bestimmen die Zeiten.  
Auch während der Corona Restriktionen,  
bringen wir Sie schnell und sicher zu Ihren Kunden.

Ab Augsburg und ab Donauwörth europaweit  
ohne Vorlauf- oder Wartezeiten.  
Bis zu 4 Passagiere im Jetkomfort.  
Planen Sie Ihre Termine mit uns!

**fly smart - fly jumbo air**

# AWV Nordschwaben - Biotonne, Restmülltonne, gelber Wertstoffsack, Papiertonne

Ihr persönlicher Abfuhrkalender 2020, speziell für Ihren Ortsteil, kann unter [www.awv-nordschwaben.de](http://www.awv-nordschwaben.de) abgerufen werden.

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>Biotonne Gebiet 1:</b><br>Almhof, Buttenwiesen, Feldbach, Frauenstetten, Hinterried, Oberthürheim, Pfaffenhofen, Stehlesmühle, Unterthürheim, Vorderried, Wortelstetten | <b>Biotonne Gebiet 2:</b><br>Bartstockschaige, Beutmühle, Illelad, Greggenhof, Heidenau, Lauterbach, Ludwigsschaige, Maierhof, Neuweiler | <b>Restmülltonne</b><br><b>in allen Ortsteilen 14-tägig</b><br>Do. 27.08.20 / Do. 10.09.20<br>Do. 24.09.20 / Do. 08.10.20 |
| Do. 27.08.2020 / Do. 03.09.2020<br>Do. 10.09.2020 / Do. 17.09.2020<br>Do. 24.09.2020 / Do. 01.10.2020  | Di. 01.09.2020 / Di. 08.09.2020<br>Di. 15.09.2020 / Di. 22.09.2020<br>Di. 29.09.2020 / Di. 06.10.2020                                    | Werden Tonnen nicht geleert oder bleiben gelbe Säcke liegen, wenden Sie sich bitte an:<br>AWV Tel. 0906 7803-30           |

|   |   |  |
|---|---|--|
| <b>Gelber Sack Gebiet 1:</b><br>Almhof, Buttenwiesen, Feldbach, Oberthürheim, Pfaffenhofen, Stehlesmühle, Unterthürheim | <b>Gelber Sack Gebiet 2:</b><br>Beutmühle, Frauenstetten, Greggenhof, Heidenau, Hinterried, Illelad, Lauterbach, Maierhof, Neuweiler, Vorderried, Wortelstetten | <b>Gelber Sack Gebiet 3:</b><br>Bartstockschaige, Ludwigsschaige |
| Mo. 31.08.2020 / Mo. 28.09.2020   | Di. 01.09.2020 / Di. 29.09.2020   | Fr. 18.09.20 / Fr. 16.10.20                                      |

|   |  |   |  |  |
|---|--|---|--|--|
| <b>Papiertonne Gebiet 1:</b><br>Frauenstetten | <b>Papiertonne Gebiet 2:</b><br>Almhof, Feldbach, Buttenwiesen, Pfaffenhofen, Stehlesmühle | <b>Papiertonne Gebiet 3:</b><br>Hinterried, Neuweiler, Ober- und Unterthürheim, Vorderried, Wortelstetten | <b>Papiertonne Gebiet 4:</b><br>Beutmühle, Greggenhof, Heidenau, Illelad, Lauterbach, Maierhof | <b>Papiertonne Gebiet 5:</b><br>Bartstockschaige, Ludwigsschaige |
| Mi. 09.09.2020<br>Mi. 07.10.2020              | Di. 15.09.2020<br>Di. 13.10.2020   | Di. 22.09.2020<br>Di. 20.10.2020  | Di. 01.09.2020<br>Di. 29.09.2020   | Fr. 18.09.2020<br>Fr. 16.10.2020                                 |

|   |
|---|
| <b>Recyclinghof + Grünsammelplatz Frauenstetten</b><br>Mittwoch 15:00 - 17:00 und Samstag 09:00 - 13:00 Uhr<br>Schadstoffmobil Sa. 12.09.2020 10:30 – 12:30 Uhr |
|---|

|  |
|--|
| <b>Grünsammelplatz Wertingen - Am Eisenbach</b><br>Mittwoch und Freitag 15:00 bis 17:00 Uhr<br>Samstag 10:00 bis 14:00 Uhr |
|--|

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| Deponie Binsberg mit angegliedertem Grünsammelplatz (bei Donauwörth) | Mo - Fr von 07:30 bis 15:30 Uhr |
|--|---------------------------------|

|   |   |
|---|---|
|  | <b>Volkshochschule Zusamtal Wertingen-Buttenwiesen e.V.</b><br>Nutzen Sie die vielfältigen Angebote und Kurse<br>Infos und Broschüren liegen im Rathaus auf |
|  | Anmeldungen und Infos<br>Telefon: 08272 / 84180<br><a href="http://www.vhs-zusamtal.de">www.vhs-zusamtal.de</a>   |

*Sorgenfrei daheim.*  
 SENIOREN HELFEN SENIOREN





- HÄUSLICHE HILFSDIENSTE
- BETREUUNGSDIENSTE
- FAHRSERVICE
- VERANSTALTUNGEN
- WEITERBILDUNG

Wertingen am Marktplatz 6 - Buttenwiesen im Rathaus - Telefon 082 72 64 37 074  
[www.seniorengemeinschaft-wertingen.de](http://www.seniorengemeinschaft-wertingen.de) - [info@seniorengemeinschaft-wertingen.de](mailto:info@seniorengemeinschaft-wertingen.de)

## Der Oktober - Rathausbrief erscheint als Ausgabe 360 am Donnerstag, den 24. September 2020

Werte Vereinsvorsitzende und Mitarbeiter in den Vereinen: Bitte senden Sie Ihre **Veranstaltungstermine mit Datum, Uhrzeit, Veranstalter und Ort** oder Änderungen Ihrer Termine für den nächsten Rathausbrief bis **spätestens Mittwoch, 16. September 2020** an [rathausbrief@buttenwiesen.de](mailto:rathausbrief@buttenwiesen.de)

Sie können auch Terminpläne für längere Zeiträume abgeben. Der aktuelle Rathausbrief sowie das Rathausbrief Archiv ist auf der Gemeinde - Homepage zu finden. Wenn Sie den aktuellen Rathausbrief vorab als PDF erhalten möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an [rathausbrief@buttenwiesen.de](mailto:rathausbrief@buttenwiesen.de)

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>Bürozeiten der Gemeindeverwaltung:</b><br>Montag bis Freitag 08:00 bis 12:00 Uhr<br>zusätzlich Dienstag 14:00 bis 16:00 Uhr<br>und Donnerstag 14:00 bis 18:00 Uhr<br>außerhalb der Bürozeiten nur nach Terminvereinbarung | <b>Öffnungszeiten des begehbaren Denkmals Mikwe Buttenwiesen:</b><br>Jeweils am letzten Sonntag des Monats von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr<br>Anmeldung von Gruppenführungen außerhalb der Öffnungszeiten: Tel. 08274/9999-15 |  |
|--|---|---|

**Renergiewerke Buttenwiesen – Wärme und Strom direkt aus der Region beziehen - Kontakt unter Tel. 08274 92780**